

- |   |   |                     |
|---|---|---------------------|
| <b>PM</b> Police Municipale (948 848 309 / 092)     | Zone de parking avec horodateur                       | Piscines            |
| <b>PN</b> Police Nationale (948 402 500)            | <b>T</b> Taxis (606 906 060)                          | Quartier Historique |
| <b>PF</b> Police Forale (848 434 500 / 112)         | Gare Intermodale : RENFE (912 320 320) et autobus     | Juiverie Vétula     |
| Poste (948 820 447)                                 | Station service                                       | Juiverie Nueva      |
| Asistencia Médica - Hospitales S.O.S. Navarra (112) | Hypermarché, Cinéma multisalles, Bowling, Discothèque | Musées              |
| Croix Rouge (948 827 450)                           | Cybercentre municipal                                 | Zone piétonne       |
| Toilettes publiques                                 | Bibliothèque (948 848 083)                            | Chemin Ignatien     |
| <b>P</b> Parking payant                             | Aire de jeux  | Art urbain          |
| <b>P</b> Parking gratuit                            | Courtine muraille islamique                           |                     |
| Charger / décharger des passagers d'autobus         |   |                     |

**Pour dormir**

<b>H1</b>	H**** <b>AC CIUDAD DE TUDELA</b> ..... Misericordia, s/n.....	948 402 440
<b>H2</b>	H**** <b>AIRE DE BARDENAS</b> ..... Crta. de Ejea, km 1'5.....	948 116 666
<b>H3</b>	H**** <b>SANTA ANA</b> ..... Rúa, 27.....	948 054 269
<b>H4</b>	H*** <b>Bed4U TUDELA</b> ..... Pol. La Barrena.....	948 413 413
<b>H5</b>	H*** <b>DELTA</b> ..... Avda. Zaragoza, 29.....	948 821 400
<b>H6</b>	H*** <b>SANTAMARÍA</b> ..... San Marcial, 14.....	948 821 200
<b>H7</b>	H*** <b>TUDELA BARDENAS</b> ..... Avda. Zaragoza, 60.....	948 410 802
<b>H8</b>	H*** <b>REMIGIO</b> ..... Gaztambide, 4.....	948 820 850
<b>Hs1</b>	HsG <b>PICHORRADICAS</b> ..... Cortadores, 11.....	948 821 021
<b>Hs2</b>	HsG <b>TORRE MONREAL</b> ..... Cuesta de Loreto, 8.....	948 402 682
<b>Hs3</b>	Hostal <b>LA PARRILLA</b> ..... Carlos el Noble, 6.....	948 822 400
<b>P1</b>	Pensión <b>LA POSADA DE SAN MARCIAL</b> ..... San Marcial, 13.....	659 779 069
<b>P2</b>	Pensión <b>LAS HOJAS</b> ..... Paseo Pamplona, 2-3°B.....	948 823 945
<b>P3</b>	Pensión <b>CARMEN ALTA</b> ..... Carmen Alta, 6.....	605 083 239
<b>P4</b>	Pensión <b>HORNO DE LA HIGUERA</b> ..... Horno de la Higuera, 3.....	948 034 043
<b>P5</b>	Pensión <b>ALBILLO 1</b> ..... Albillo 2, 1°.....	605 083 239
<b>A1</b>	<b>ALBERGUE JUVENIL MUNICIPAL</b> ..... Camino Caritat, 17.....	664 636 175
<b>A2</b>	<b>ALBERGUE SANCHO EL FUERTE</b> ..... Subida al Monumento, 8.....	948 034 865/613 553 048

**✕ Pour manger**

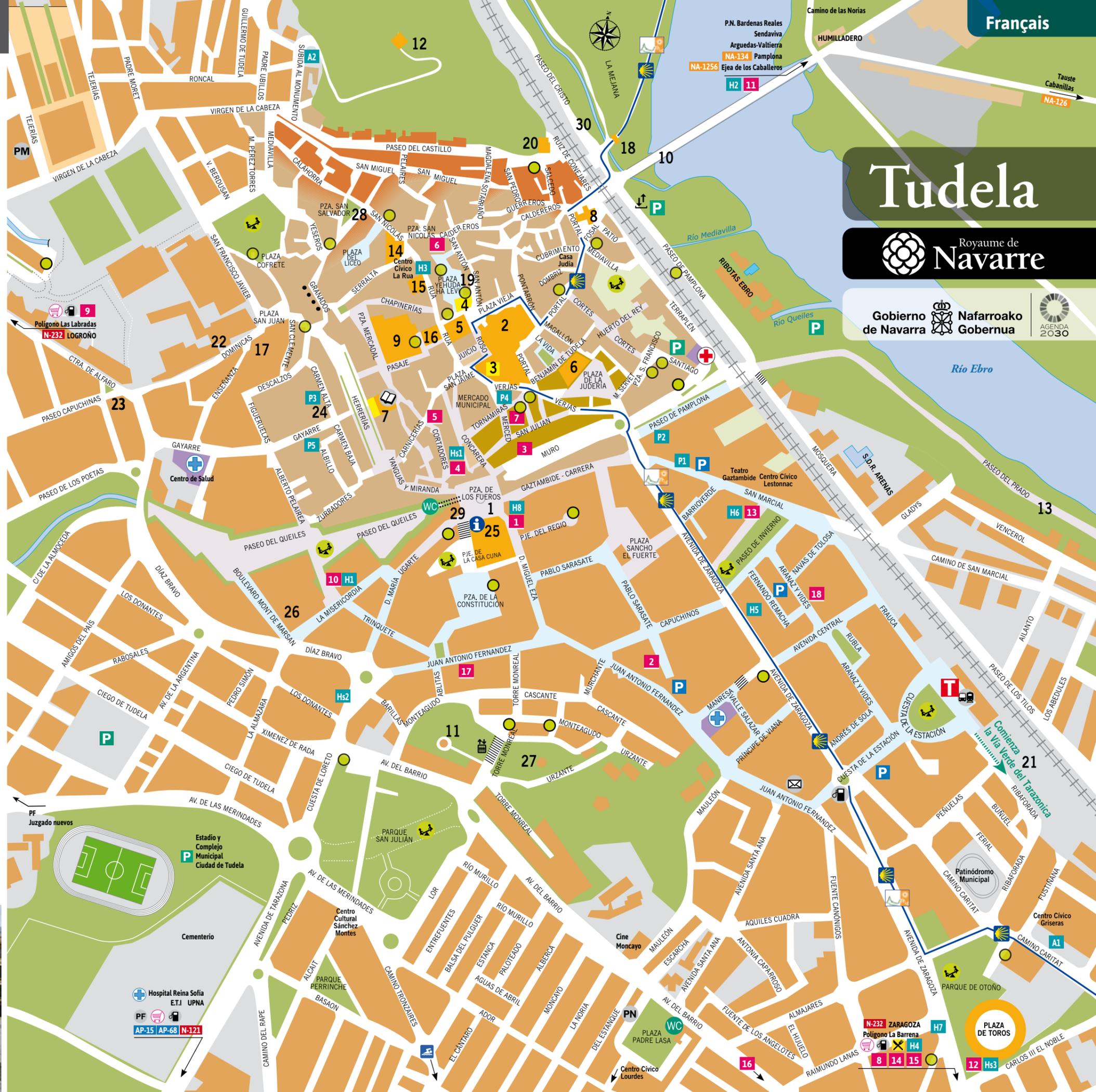
<b>1</b>	<b>REMIGIO</b> (Hotel Remigio) ..... Gaztambide, 4.....	948 820 850
<b>2</b>	<b>RESTAURANTE 33</b> ..... Capuchinos, 7 Traversal.....	948 827 606
<b>3</b>	<b>IRUÑA</b> ..... Muro, 1.....	948 821 000
<b>4</b>	<b>PICHORRADICAS</b> ..... Cortadores, 11.....	948 821 021
<b>5</b>	<b>L&amp;LE</b> ..... Carnicerías, 11.....	948 410 328
<b>6</b>	<b>LA POSADA DE LA RUBIA</b> ..... Caldereros, 5.....	948 032 460
<b>7</b>	<b>MESÓN JULIÁN</b> ..... Merced, 9.....	948 822 028
<b>8</b>	<b>A QUEIMADA</b> ..... Polígono La Barrena.....	948 403 457
<b>9</b>	<b>EUROCAM</b> ..... Pol. Ind. Las Labradas, manzana 12.....	948 827 795

**Restaurants dans des hébergements dotés de salle à manger**

<b>10</b>	<b>LA ALCAZABA</b> (H AC Ciudad de Tudela)..... Misericordia, s/n.....	948 402 445
<b>11</b>	<b>AIRE DE BARDENAS</b> ..... Ctra. Ejea, km. 1.5.....	948 116 666
<b>12</b>	<b>LA PARRILLA</b> (Hostal La Parrilla) ..... Carlos III, 6.....	948 822 400
<b>13</b>	<b>SANTAMARÍA</b> (Hotel Santamaría)..... San Marcial, 14.....	948 821 200

**Cuisine internationale**

<b>14</b>	<b>BURGUER KING TUDELA</b> ..... Parque Comercial La Barrena c/E, s/n.....	948 403 340
<b>15</b>	<b>DOMINO'S PIZZA</b> ..... Plaza Europa s/n.....	948 171 971
<b>16</b>	<b>GRAN SIGLO</b> ..... Avenida del Barrio, 8-10 bajo.....	948 403 155
<b>17</b>	<b>PEKIN</b> ..... Juan Antonio Fernandez, 53.....	948 412 072
<b>18</b>	<b>TELEPIZZA</b> ..... Aranaz y Vides, 5.....	948 826 899



# Tudela



Gobierno de Navarra / Nafarroako Gobernua



N-232 ZARAGOZA  
 Polígono La Barrena  
 H4 H3 H2 H1 H0



Cathédrale



Pont sur l'Èbre



Légumes de Tudela

## À visiter

### 1. Plaza des Fueros

La dénommée « Plaza Nueva » (place neuve) fut construite entre 1687 et 1691, à l'extérieur de l'enceinte médiévale, au-dessus du lit du Queiles. Il s'agissait d'offrir un espace aux corridas qui jusque là, se déroulaient à la « Plaza Vieja » (vieille place) ; ceci explique pourquoi certaines façades sont ornées de scènes taurines réalisées en faïence.

### 2. Cathédrale Sainte-Marie

Après la conquête de la Tudela musulmane en 1119, la grande Mosquée (IXe siècle) laisse place à une Collégiale, Santa María la Blanca, qui deviendra cathédrale en 1783. Elle possède trois portails. Le portail Nord ou de Santa María présente des chapiteaux où se devinent des scènes du Nouveau Testament ; le portail Sud ou de la Vierge, roman, des scènes du Nouveau Testament et des motifs géométriques et végétaux. L'auvent qui le protège, avec son plafond en bois encore orné de peintures mudéjares est particulièrement intéressant. Le principal portail porte le nom de « Porte du Jugement » car on peut admirer sur ses vousoirs des scènes de la Genèse, la résurrection des morts, avec les sauvés et les damnés du jour du Jugement Dernier. Le chœur conserve un ensemble de stalles considéré comme le chef-d'œuvre du gothique flamboyant en Navarre. La grille de clôture, bien que réalisée par le même artiste – Esteban de Obray –, incorpore une décoration de style Renaissance. L'art gothique est présent sur le sépulcre du Chancelier Villaespesa, ainsi que sur les retables de la Esperanza et de Santa Catalina. La Renaissance et le maniérisme apparaissent dans la chapelle San Pedro et sur le retable de San Martín, ainsi que sur les deux fresques, derrière le coro, du Jugement Final. La Sacristie et la Salle Capitulaire sont du XVIIe, comme la tour Neuve. Les chapelles baroques de l'Esprit-Saint et de Santa Ana, elles, datent du XVIIIe. À remarquer aussi, le grand retable, de style hispano-flamand, œuvre de Pedro Díaz de Oviedo. Parmi son ornementation, se détache la polychrome « Vierge Blanche » du XIIe siècle (romane).

### 3. Musée de Tudela - Palais du Doyen

La construction de ce palais a été entreprise en 1477. Don Pedro de Villalón, le plus célèbre des doyens tudélans, agrandit le palais, qui devient le lieu d'accueil privilégié des rois et des Papes de passage par Tudela. C'est de cette époque que datent la décoration et le blason de la façade principale. L'accès au cloître roman se fait à travers ce bâtiment, annexe à la cathédrale. Les chapiteaux sont profusément décorés de scènes de l'Ancien Testament et de la vie de Jésus. Accès par la galerie du cloître à la chapelle San Dionis, construction mudéjar du XIVe-XVe siècle. Le musée présente des pièces musulmanes et chrétiennes. Les diverses salles sont consacrées à l'orfèvrerie, à la sculpture religieuse, aux retables, aux vêtements liturgiques, à la peinture. La **Salle de la culture juive** montre l'héritage de la culture juive dans la ville.

### 4. Musée Muñoz Sola d'Art Moderne

Situé dans la maison-palais des Beráiz, ce musée accueille une collection variée de peinture française du XIXe réunie par le peintre local César Muñoz Sola (1921 – 2000), et expositions temporaires d'œuvres d'art.

### 5. Hôtel de Ville

Le cœur administratif de la ville, situé sur la « Plaza Vieja », à côté de la Cathédrale, occupe depuis 1490 un bâtiment du XVe siècle construit sur les dénommées « Casas del Almudí » (halle au blé). Les reconstructions, rénovations et adaptations successives réalisées à partir de cette époque jusqu'à la fin du XXe ont abouti à l'immeuble actuel, terminé en 1994.

### 6. Palais des Marquis de San Adrián

(Université à distance et École de Langues)  
Voici le chef-d'œuvre de l'architecture civile Renaissance de la Ribera. Cet hôtel particulier du XVIe est une construction monumentale en brique dont l'auvent en bois a été sculpté par Esteban de Obray. Le palais s'agence autour d'un patio carré. L'escalier intérieur est agrémenté de grisailles à l'huile, à thématique mythologique, attribuées à Pietro Morone.

### 7. Palais des Marquis de Huarte

(Archives municipales et bibliothèque publique)  
Hôtel particulier baroque (XVIIIe). À remarquer à l'intérieur, le double escalier Empire et la svelte lanterne sur coupole elliptique. Diverses pièces archéologiques de Tudela y sont conservées ainsi qu'une berline du XVIIIe appartenant aux Marquis de San Adrián.

### 8. Église La Magdalena

Romane, construite au XIe siècle, elle est inscrite au catalogue des monuments nationaux. Son portail principal est particulièrement intéressant, avec ses scènes du Nouveau Testament, des animaux mythologiques et ses éléments végétaux. La tour romane constitue un élégant exemplaire du roman navarrais.

### 9. Église San Jorge El Real

La construction de cette église inspire des nombreuses églises bâties par les Jésuites dans la Péninsule. C'est après leur expulsion, en 1776, que l'église a été placée sous l'invocation de saint George. Incorporée au Patronat de Carlos III, elle reçoit alors les armes, sculptées dans l'albâtre, de ce dernier. À signaler à l'intérieur, le grand retable et plusieurs toiles de Vicente Berdusán. Elle abrite le conservatoire.

### 10. Pont sur l'Èbre

Ouvrage d'origine musulmane, à dix-sept arches, successivement restauré. Anciennement, il était couronné par trois tours qui figurent sur le blason de la ville.

### 11. Tour Monreal

D'après la tradition, elle aurait été érigée au IXe siècle comme tour de guet lors de la fortification de Tudela par les Musulmans. La première documentation historique sur cette tour remonte au XIIIe siècle. Depuis, et au fil des siècles, son aspect extérieur a évolué. Elle abrite, depuis la dernière rénovation dont

elle a fait l'objet en 2003, une chambre noire qui consiste, au moyen d'un miroir et de loupes, à recevoir, projetée en son intérieur, l'image vivante et en mouvement de tout ce qui se passe à l'extérieur. Il est ainsi possible d'avoir une vue panoramique de Tudela en temps réel.

### 12. Colline de Sainte Barbe et Monument au Cœur de Jésus

Construit sur les ruines de l'ancien château médiéval de Tudela, il offre aujourd'hui une splendide vue panoramique sur la ville, l'Èbre et les cultures maraîchères de la Mejana.

### 13. Promenade du Prado

Ce parc s'étend sur les berges de l'Èbre à son passage par Tudela.

### 14. Église San Nicolás

Nous supposons, d'après les textes conservés, que cette église fut entièrement romane. Aujourd'hui cependant, ce qui en reste est la transformation de 1733. Entre 1234 et 1236, c'est ici que fut enterré le roi Sanche VII le Fort, qui vécut et mourut au château de Tudela. La tour, du XVIe, a été couronnée au XVIIIe du bulbe que vous pouvez voir aujourd'hui.

### 15. Maison Ibáñez Luna (XVIe)

### 16. Maison de l'Amiral

Située rue la Rúa, elle a été construite au milieu du XVIe. Sa grande façade à trois étages est agrémentée de deux grands balcons et d'une décoration Renaissance. Hôtel particulier qui abrite aujourd'hui la Fondation Forcada et le Centre Culturel Castel Ruiz, qui programme des expositions et manifestations culturelles.

### 17. Église La Enseñanza

Appartenant au collège de la Compañía de María, il s'agit d'un des meilleurs exemples de l'art baroque religieux en Navarre.

### 18. Porte de La Mejana

La Mejana, la plus connue des zones maraîchères de Tudela, où sont cultivées les célèbres sucrides de Tudela, artichauts, etc., a été créée en tant que telle à l'époque arabe.

### 19. Ancienne Église San Antón

### 20. Ruines de l'église San Pedro

**21. Voie Verte du Tarazonica**  
Longue de 22 kilomètres, elle traverse les communes navarraises de Tudela, Cascante, Tulebras et Barillas et les terres aragonaises de Malón, Novallas, Vierlas et Tarazona. Elle emprunte le tracé du chemin de fer qui a desservi de 1885 à 1970 toute la basse vallée du Queiles, entre Tudela et Tarazona. La voie comporte six aires de repos qui correspondent aux anciennes gares.

### 22. Église des Dominicains. Retable baroque (XVIIe)

### 23. Couvent des Capucines (XVIIIe)

### 24. El Carmen (XVIIIe)

### 25. Église Santa María. Hôpital Nuestra Señora de Gracia (XVIe)

### 26. Casa de Misericordia (Maison de Retraite)

### 27. Monument au Cœur De Marie

### 28. Monument aux Trois Cultures

### 29. Casa du Reloj (Maison de l'Horloge)

### 30. Centre Civique El Molinar.

#### Centre d'Interprétation du Potager.

**Judería Vétula** : Pratiquement dès la fondation de la ville, au milieu du IXe siècle, il semble que les Juifs se soient regroupés au Sud-Est de la muraille, à proximité du Queiles, là où se trouvent aujourd'hui la rue Benjamín de Tudela, la Plaza de la Judería, la rue Hortelanos, la Fuente del Obispo (fontaine de l'Évêque) et la rue de Las Vueltas maintenant disparue. Les ruelles de cette zone et la typologie de maisons étroites et élevées rappellent encore qu'autrefois y vivaient les Juifs. Il s'agissait de maisons en pisé ou en brique, construites sur un soubassement en pierre de taille qui assurait une base solide et isolait le bâtiment de la forte humidité souterraine. Les façades étaient couronnées d'auvents crénelés évoquant une décoration mudéjare. Il y aurait eu, dans ce premier quartier juif, trois synagogues : une probablement dans la rue San Julián, une autre près de la Porte de Zaragoza (au bout de la rue Verjas) et une troisième adossée au côté Est du cloître de la Cathédrale. La Chapelle mudéjar, connue sous le nom de « Chapelle de San Dionis », nous rappelle les formes des synagogues : plan rectangulaire, chevet plat, coro surélevé pour la prière des femmes, toiture en bois à deux pans profusément décorée de peintures, jalousies en bois et sgraffites d'inspiration almohade sur les murs.

**Judería Nueva** : En 1170, le roi de Navarre Sanche VI le Sage ordonne de transférer le quartier juif sur un nouvel emplacement, à côté des murailles du château, dont il confie la garde et l'entretien aux habitants. Il semblerait que le nouveau quartier était disposé au tour de l'actuel Paseo del Castillo (promenade du château). L'augmentation progressive de la population au XIIIe et au XIVe entraînera l'agrandissement du quartier. Deux synagogues sont documentées : la Mayor et la Menor, mais nous ne savons pas où elles se trouvaient.



Voie Verte du Tarazonica



La danse de La Revoltosa

**Tudela en fête** : À la fin du mois de juillet ont lieu les **fêtes patronales** de Tudela en l'honneur de Santa Ana, sept jours durant : courses de taureaux dans les rues, corridas, défilé des Géants et Grosses têtes, concerts, feux d'artifice... et **la danse de la Revoltosa** autour du kiosque de la place des Fueros.

Les fêtes de Pâques à Tudela sont particulièrement importantes. De fait, la ville a conservé deux cérémonies traditionnelles, déclarées « **Fêtes à Intérêt Touristique National** » : **el Volatín** le Samedi Saint et la **Bajada del Ángel** (descente de l'Ange) le Dimanche de Pâques.



La jardinière de légumes

**Restaurer à Tudela** : Les restaurants locaux de gastronomie traditionnelle proposent tous la **jardinière de légumes**, composée d'asperges, d'artichauts, de petits pois et de fèves ; l'artichaut et les sucrides possèdent leur propre appellation contrôlée « de Tudela ». En second, le gourmet ne dédaignera pas **les jarrets** et **les côtelettes d'agneau**, ni **le calderete** (ragoût) typique.

Chaque année aux mois d'avril et mai, l'Ordre du Volatín et la municipalité de Tudela organisent les **Journées de Promotion des Légumes**. Itinéraires gastronomiques, concours de nouvelles recettes, journées techniques, et fête des légumes avec participation et dégustations populaires.

Au mois de novembre-décembre « **Inverdura** », journées des légumes d'hiver.